

السيد معاون العميد للشؤون العلمية والدراسات العليا المحترم

م/ لجنة معايير اعتماد برامجية تخصصية

تحية طيبة ..

نرفق لكم اسماء السادة التدريسيين اعضاء لجنة معايير اعتماد برامجية تخصصية

في قسم الترجمة للعام الدراسي 2024-2025، وهم كما في الجدول التالي:

ت	اسم التدريسي	صفة العضوية
1	أ.م.د احمد كريم سالم	رئيساً
2	أ.م. سرمد محمد عيسى	عضواً
3	م.م. سرى جرجيس وديع	عضواً

مع الامتنان ..

أ.م.د. احمد كريم سالم

رئيس قسم الترجمة

السيد رئيس قسم الترجمة المحترم
م/ محضر اجتماع تحديد معايير اعتماد برامجية تخصصية

تحية طيبة ..

اجتمعت لجنة ضمان الجودة في قسم الترجمة في يوم الثلاثاء الموافق 2024/11/12 وقدمت معايير منظمة الاعتماد الاكاديمي (FIT) وكما موضح ادناه:

1. المعارف والمهارات واخلاقيات المهنة.
 2. نظام التقييم والتقويم.
 3. الخبرات الميدانية.
 4. التنوع (الخبرات المرتبطة بالعمل مع أعضاء متنوعين من هيئة التدريس).
 5. مؤهلات وأداء وتنمية أعضاء هيئة التدريس.
- للتفضل بالاطلاع وعرضها على اللجنة العلمية والمصادقة عليها مع التقدير

لجنة ضمان الجودة:

عضواً	عضواً	عضواً
م.م. احمد علي مهدي	م.م. سرى جرجيس وديع	م.م. زينب فائز جاسم
رئيس لجنة ضمان الجودة		عضواً
أ.م. سرمد محمد عيسى		م. هبة ضافر عبد لقادر
مصادقة السيد العميد		مصادقة رئيس القسم
أ.د حسين داخل البهادلي		أ.م.د. احمد كريم سالم

دراسة

الاعتماد الأكاديمي للاتحاد الدولي للمترجمين (FIT)

2024-2024

قسم الترجمة / كلية الآداب

نسبة انجاز تقرير مطابقة مع المعايير

قسم الترجمة

كلية الآداب / الجامعة العراقية

ملاحظة:

- تم بناء خطة التحسين وفق معايير الاعتماد المؤسسي الوطنية لمؤسسات التعليم العالي في العراق ونقاط القوة والضعف الناتجة عن تحليل SWOT لتقرير التقويم الذاتي
- خطة التحسين تبدأ من تاريخ 2024 /10 /4 ولغاية 2025 /7 /1.

• المحور الأول

ت	المؤشرات	نقاط الضعف	إجراءات تحسين نقاط الضعف	الجهة التي تقوم بالتحسين
1	المعرفة بمادة التخصص درجة المؤشر = 5%	- عدم توفر بعض التخصصات النادرة يسبب في إعطاء المادة الدراسية الى تخصص قريب و احيانا مختلف عن مادة التدريس ، مما يربك الطالب لعدم قدرة المدرس وتمكنه من المادة العلمية .	1- العمل على توفير التخصصات النادرة وبحسب الحاجة العلمية الفعلية	الشؤون العلمية
2	المهارات والمعارف (المهنية والتربوية) درجة المؤشر = 5%	1- النمطية لدى بعض التدريسيين في التعليم والتعلم وعدم قدرتهم على مواكبة التطور التكنولوجي في استعمال وسائل الايضاح وعدم قابليتهم على التعلم يضعف المهارات الاكاديمية مما يسبب البطؤ في إيصال المادة العلمية ، وقلة حصول عملية العصف الذهني لدى الطلاب . 2- الاعتماد على الأساليب القديمة في قياس مهارات الطلبة المكتسبة اثناء عملية التعلم يوفر مقياسا مختلا ولا يعكس بطبيعة الحال درجة التفاعل العلمي مع المادة المعطاة ، وقلة الاطلاع على الأساليب العلمية الحديثة في قياس المهارات الطلابية المكتسبة اثناء عملية التعلم يساعد في عدم تطور التقييم الطلابي بالمستوى المطلوب .	1- تطوير مهارات التدريسيين بأعدادهم وضمهم بدورات التنمية البشرية والأكاديمية 2- تنوع أساليب التقويم وتوظيف الأبحاث العلمية المختصة في أنماط الاختبارات 3- الاعتماد على الاختبار الالكتروني في التقييم فضلا عن الاختبارات النمطية المعمول بها في النظام الامتحاني	الشؤون العلمية والقسم العلمي
3	المعرفة بتعلم الطلبة (تقييم الطلاب) درجة المؤشر = 5%	1- قلة التنوع في طرق اختبار الطلبة يضعف من القابليات المعرفية المتحصلة عند الطلاب ولا يعكس حقيقة تأثير طريقة التدريس او حجم المادة المعطاة في استيعاب الطلبة وتفاعلهم .	1- تنوع وسائل تحصيل الدرجات العلمية باعتماد أسلوب البحث العلمي والتفكير الإبداعي . 2- الاعتماد على حجم المشاركات الإبداعية في المحاضرة مقياسا لمنح الدرجات	الشؤون العلمية والقسم العلمي
4	القيم واخلاقيات المهنة (عكسها على عملهم مع طلابها) درجة المؤشر = 5%	1- لم تؤشر سلبيات معتبرة على القيم واخلاقيات المهنة		شؤون الطلبة والقسم العلمي

• المعارف والمهارات وأخلاقيات المهنة

• المحور الثاني

• نظام التقييم والتقويم

ت	المؤشرات	نقاط الضعف	إجراءات تحسين نقاط الضعف	الجهة التي تقوم بالتحسين
1	نظام التقييم درجة المؤشر = 5%	1- يعتمد القسم على التقويم في ضوء اللوائح المنصوص عليها من الوزارة ، وهي بطبيعة الحال غير كافية في تقويم الطالب علميا ومعرفيا .	1- ادخال نظام الامتحان الإلكتروني بشكل موسع على ان يتم في مختبرات النظم والتحصن الثاني بأدائه	شؤون الطلبة
2	تجميع البيانات وتحليلها درجة المؤشر = 5%	1- يتم تجميع البيانات وتحليلها بالاعتماد على المتحقق في الامتحانات النهائية والفصلية ، وهو قياس غير دقيق للمستوى الاكاديمي للطلبة ، ويتطلب التقييم الفعلي التوسع في قاعدة البيانات لتشمل التغيب وراي الأستاذ في الطالب وراي الطالب في الأستاذ والعملية الاكاديمية مما يوفر مقياسا اقرب الى الواقعية لتقييم عملية التعلم والتعليم .	1- شمول البيانات المدخلة لإقامة الإحصائيات الدقيقة حالات الغيابات اليومية والامتحانات الفصلية 2- توظيف إجراءات ضمان الجودة الخاصة بتقييم أداء التدريسيين في الاحصائيات	شؤون طلبة و الشؤون العلمية
3	استخدام البيانات في تحسين درجة المؤشر = 5%	1- استخدام البيانات في تحسين البرامج الاكاديمية بنسبة قليلة من التفعيل يسبب في إبقاء الأطر العامة على حالها دون اخضاعها الى التطوير الذي توفره عملية التحسين المستمرة اعتمادا على دقة البيانات المسجلة .	1- تفعيل استعمال نتائج البيانات المتحصلة في رسم سياسة المؤسسة وإعادة النظر في طرق التعلم والمادة العلمية المعطاة	الشؤون العلمية
	المجموع (من 15%)			

• المحور الثالث

• الخبرات الميدانية والتقنية والبشرية

ت	المؤشرات	نقاط الضعف	إجراءات تحسين نقاط الضعف	الجهة التي تقوم بالتحسين
1	التعاون بين الكلية والجهات المستفيدة درجة المؤشر = 5%	1- قلة التعاون مع الجهات المستفيدة ، وقلة تنفيذ البرامج العلمية المتفق عليها مع الجهات المستفيدة التي تم ابرام اتفاقيات علمية معها . 2- عدم وجود برامج خاصة لتقويم وتنفيذ وتصميم الخبرات الميدانية التي توفرها اليات البحوث العلمية وعملية التعليم غير النمطية للطلبة والمصمم منها يحتاج الى انفاق حكومي لتحقيق الغرض من عملية التعليم والتعلم .	1- زيادة حجم التعاون مع الجهات المستفيدة مع تنفيذ الاتفاقات الاكاديمية مع الجهات المتعاقد معها بمذكرات تفاهم وتعاون علمي 2- تأسيس برامج علمية تعنى بالبحوث الميدانية التي تتفاعل مع قضية خدمة المجتمع	الشؤون العلمية والقسم العلمي
2	تصميم وتنفيذ وتقويم الخبرات الميدانية درجة المؤشر = 5%	3- عدم وجود تصميم للخبرات الميدانية لاغلب الأقسام العلمية بسبب عدم قابليتها للبحوث العملية	1- تطوير أسلوب البحث العلمي للقسم تمهيدا لإدخالها في خطط التصميم والتقويم وتنفيذ الخبرات الميدانية وبحسب قابلية المواد العلمية في القسم	الشؤون العلمية
3	تنمية الطالب (المتعلم في الكلية) على اظهار المعارف والمهارات درجة المؤشر = 5%	1- البرامج الموضوعية لاكتشاف وتنمية المهارات غير كافية لاستيعاب القدرات المتوفرة وتفقر الى المتابعة المستمرة 2- عدم وجود امتيازات تشجيعية للطلبة ذوي المهارات الخاصة	1- الاهتمام بإعداد برامج شاملة تعنى باكتشاف المهارات وتطويرها على مدار السنة الدراسية 2- تأسيس نظام تشجيعي للطلبة يأخذ بالنظر النشاطات اللاصفية في احتساب درجات السعي	شؤون الطلبة

			المجموع (من 15%) (
--	--	--	-------------------------	--

- المحور الرابع
- التنوع (الخبرات المرتبطة بالعمل مع أعضاء متنوعون من هيئة التدريس)

ت	المؤشرات	نقاط الضعف	إجراءات تحسين نقاط الضعف	الجهة التي تقوم بالتحسين
1	الخبرات المرتبطة بالعمل مع أعضاء متنوعون من الهيئة التدريسية درجة المؤشر = 5%	1- قلة تحقق المشاركة في الخبرات التعليمية مع أعضاء هيئة التدريس من الجامعات الحكومية المحلية والعالمية .	1- العمل على تنوع الخبرات بالتأسيس لمشاريع البحث العلمي المشترك وإقامة المؤتمرات المشتركة 2- استضافة التدريسيين من الجامعات المتفق معها ضمن الاتفاقية الأكاديمية ببرامج الأستاذ المحاضر والأستاذ الزائر	القسم العلمي
2	الخبرات المرتبطة للعمل مع الطلاب من مرحلة الحضانة الى مرحلة الثانوية درجة المؤشر = 5%	1- عدم وجود خبرات مباشرة توفر بيئة تعليمية تناسب الطلبة من مرحلة الحضانة الى مرحلة الثانوية وعدم وجود برنامج ينظم ذلك	1- تنوع مصادر التأهيل التربوي ليشمل الاطلاع على حاجات الطلبة من مرحلة الحضانة الى الثانوية 2- تكليف أساتذة مختصين بإقامة دورات وورش عمل في كيفية التعامل مع الطلبة في المراحل الابتدائية والمتوسطة والاعدادية	شعبة التخطيط
	المجموع (من 10%)			

ت	المؤشرات	نقاط الضعف	اجراءات تحسين نقاط الضعف	الجهة التي تقوم بالتحسين
1	تأهيل اعضاء هيئة التدريس درجة المؤشر = 3%	1- عدم الزام التدريسيين في الدخول بدورات لتنمية القدرات المهنية والاكاديمية لتأهيلهم في تعلم المهارات التعليمية والتقنيات في إدارة الصف الالكتروني .	1- إصدار تشريعات خاصة ببرمجة اشراك أعضاء هيئة التدريس بدخول دورات للتأهيل التربوي والتعليم الإلكتروني	الشؤون العلمية
2	اعطاء افضل نماذج الممارسات المهنية في التدريس درجة المؤشر = 3%	1- اختيار التدريسي المثالي يخضع الى الترشيح من قبل القسم العلمي 2- الرؤية غير مكتملة بالمعايير المعتمدة في الاختيار	1- تفعيل المعايير الأكاديمية المعتمدة في منح الجوائز لأفضل أداء تدريسي 2- وضع جائزة علمية ومالية للأستاذ الأول في مجال التدريس وفي مجال البحث العلمي	الشؤون العلمية
3	اعطاء افضل نماذج الممارسات المهنية في الخدمة درجة المؤشر = 3%	1- الموظف المثالي لا يتمتع بامتياز وظيفي عند اختياره 2- لا توجد جائزة مالية تقدم اليه ليعد حافزا نحو الافضل	1- الأخذ بالنظر الموظف المثالي في الأداء السنوي في اختيار القيادات الإدارية 2- تسمية جائزة مالية تقدم للموظف المثالي	الشؤون العلمية
4	التعاون درجة المؤشر = 3%	1- قلة التعاون المؤسسي مع الكليات المناظرة محليا وعالميا سواء بتبادل الطلبة او التدريسيين او التوأمة	1- زيادة التعاون مع الكليات المناظرة بتبادل التدريسيين والطلاب والسعي الى شراكة علمية حقيقية	الشؤون العلمية

5	تقييم الكلية لاءعضاء هيئة التدريس درجة المؤشر = 3%	1- يعتمد التقييم لأعضاء هيئة التدريس على رؤية رئاسة القسم ولا تمثل العمادة رقابة في تلك الرؤية ، وعدم اشراك رئيس ضمان الجودة في التقييم يدخل العملية التقييمية في المحاباة ولو افتراضا	1- إشراك لجنة ضمان الجودة او اللجنة العلمية في التقييد على ان تكون جهة استشارية غير ملزمة	الشؤون العلمية
	المجموع (من 15%)			

• **المحور الخامس**

• **مؤهلات وأداء أعضاء الهيئة التدريسية وتأهيلهم**

• **المحور السادس**

• **إدارة الكلية وإدارة الموارد:**

ت	المؤشرات	نقاط الضعف	إجراءات تحسين نقاط الضعف	الجهة التي تقوم بالتحسين
1	القيادة والسلطة درجة المؤشر = 5%	-1 -2	-1 الحصول على تشريعات لتوسيع وتنوع مصادر أترء المؤسسة واحتساب النسب لتضمن حصول اكبر منفعة للمؤسسة لتغطية نفقات التعليم والبحث العلمي -2	الشؤون العلمية
2	ميزانية الكلية درجة المؤشر = 5%	-1 الميزانية مقتنة وغير خاضعة للتصرف في أبواب الصرف الا باذونات من القيادات العليا ومصادر التمويل الخارجي منعمدة	1- الحصول على تشريعات لتوسيع وتنوع مصادر أترء المؤسسة واحتساب النسب لتضمن حصول اكبر منفعة للمؤسسة لتغطية نفقات التعليم والبحث العلمي -2	الشؤون العلمية
3	الأفراد (التشجيع على التدريس والبحث العلمي والتقييم والارشاد وخدمة المجتمع) درجة المؤشر = 5%	1 - قلة الدعم المالي وعدم مشاركة الكلية في تحمل نفقات الإيفادات من الأساتذة الذين يوفدون على نفقتهم الخاصة في المشاركة والحضور بالمؤتمرات العالمية والمحلية . 2- اقتصار الإنفاق الحكومي على الإيفادات التي تدخل في الاتفاقات الأكاديمية مع الجامعات الأجنبية	1- شمول الباحثين بنفقات الإيفاد بصرف النظر عن وجود اتفاقية أكاديمية مع الجامعة الموفد اليها	الشؤون الادارية
4	تسهيلات الكلية (داخل وخارج المؤسسة) (1- التسهيلات الإدارية في المؤسسة خاضعة الى سلسلة المراجع وكثرة الحلقات الإدارية الداخلة في استحصال الموافقات اللازمة تؤخر من تنفيذ الاعمال	1- مفاتحة القيادات العليا بإعطاء صلاحيات أوسع لمنح التسهيلات اللازمة للإيفاد أو إقامة الاتفاقات الأكاديمية وتنفيذ برامجها	الشؤون العلمية

رئيس لجنة ضمان الجودة

أ.م. سرمد محمد عيسى

عضواً

م. هبة ضافر عبد لقادر

مصادقة السيد العميد

أ.د حسين داخل البهادل

مصادقة رئيس القسم

أ.م.د. احمد كريم سالم